

本報宣言

本報爲加國政公堂之機關。前爲同胞除專制之束縛。今爲民國謀共和之幸福。此後對於國人社會政府各大小團體。凡其言行。確有裨於共和者。則贊助之。確有礙於共和者。則反對之。至於倫理方面。首重培植新道德。若無新道德之根本。雖日日言改良舊道德。亦無濟於事。故本報同人等勉力兼爲之。務守言論界之強權也。

中華民國七年三月十二日

大漢公報

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092

(THURSDAY, DECEMBER 12, 1918.)

P. O. Box 260

VOLUME 10 No. 32

(號卅第卷十第紙聞新)

\$ 7.00 PER YEAR

本報信箱二百六十六號(禮拜四)九〇七磨詩線喊

夏歷歲次戊午十二月十一日

本報價目

本報除禮拜日停派外皆按日呈派本埠每月收報費五毫郵寄七毫五英屬各埠美國檀香山小呂宋墨西哥等處每年英金七元正半年四元三月二元一月七毫五中國及外國今減爲同價以期傳播共和主義無論閱報久均仰先惠方能按日郵寄請 大雅相諒如蒙賜閱請將西字住址惠來

本報印件

本報歷年承印中西文件。妥當速成。取價克己。加以帶張整潔。校對精慎。久爲光顧者所公認。邇來大加改良。凡中西活版字粒花邊以及新式物料印刷人工等。皆從事精益求精。務爲特色之表見也。

雲埠致公堂長紅

啓者本堂擬於本月十四號(即禮拜六晚)開會招納新進會員凡我同人介紹有新進義士人會者仰到書記處報名爲盼並於十號(即禮拜晚)開選中西文書記仰各會員依期蒞會選拔能員司理公務是所切禱此佈
投開時期由下午吉點起至拾點開闌

被選中文書記

李崇儒 湯蘭鵬 林杏舉 黃奕章 梁光 甄雨泉
伍萬超 容月池

被選西文書記

鄭養 徐德英 何三 巢璧如 林岳 林三合
鄭靖 歐清湖 梁潤

民國七年十二月九號

雲埠致公堂預啓

論說

省行政機關組織意見書

(續昨)

尤有進者。吾國承二千餘年專制之積弊。官吏腐敗。民權消沉。共和雖經七載。此風未嘗稍變。今欲矯其弊而轉移之。亦必自省吏選舉始。若不顧國情。仍由省長任命。則不惟負責者有左右并顧之難。而課責者亦有難舉其實之苦。近年議會對於各省官吏彈劾或查辦。其所以毫無效果者。原因雖夥。而要其歸宿。則未始非由於任命有以爲之主。今爲必以各國之府縣權擬。謂須任命始能保行政統一。職責中央。則吾斷其行政之統一未保。而省行政之作用已消。中央與地方之聯繫爲虛。而省長與省議會之衝突實爲實。其結果省之行政。固因之而遲滯。國家行政。亦將因是而不進。其弊殆有不可勝言者。民國三年以至今日。省治之遜於元二年。是即其明證。況所謂保持行政統一。與謀中央與地方之聯繫。當求之於制度。不當求之於用人方法乎。

此外關於省行政機關之名稱。國人以固於習見。與省長機關之存在。遂不別求其當。輒曰參事會參事會。噫。謬矣夫。吾人今日省制中所謂省行政機關者。對省會負責。執行省行政之機關也。其性質爲主爲正。而非爲副爲補助。質言之。於某法律範圍內。有獨立之意志。而與普通法所謂參事會充裁判。或調和之爲補助機關者絕不相同。性質既與參事會不同。則其名稱亦自不得沿襲。況就事論事。現省制中之省行政機關。既係對省議會負責。則其爲主事之機關無疑。今加以參事之名。亦顯然加張冠以李戴。惟同人中有主張以院改爲廳與署者。衡對於院署廳署無成見。惟參事會三字則以名不符實。以期以爲不可。尙望諸同人一垂察焉。以上之二義明名稱正則省行政機關之組織。吾得而論列一省務院執行省行政對省議會負責

四亞輪船公司

華僑諸君公鑒敬啓者本公司奉政府令將現有輪船提交軍部開調他用暫將往來中國各船停航本公司素蒙諸君子惠顧感激良深矣於茲戰事正熾航業雖停然委託尤盡微薄幫忙一切聊副歷年過愛之厚意焉專此敬頌旅祺

司徒旄敬啓

地址信通港徒司
Seto More
Asiatic Pass Agent,
C.P.O.S.Ltd.
VANCOUVER, B. C.

打士火理碼頭辦事
J. J. Forster
General Agent
C. P. O. S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

岐山公司新張廣告

啓者本公司設在加蘭街一千八百五十五號即往那那卡站左邊專做中西伙食生菓菜生菓并在大律師金林晏道寫字樓當譯員接理衙門大小案件讀書帶稅金紙地契等件同胞委託請往狀師處或往廣東街恒興棧均可接洽或喊線本公司亦可効命 岐山公司司理人 鄭靖 鄭雙全啓
現本公司有廖芝先生乃廣東新會人祖傳數代外科聖手前日凡染有花柳及雜症求其醫者不可勝計特此佈告以便患病者知津焉
(大律師金林晏道)
KILLAM & BECK
Phone Sey. 8080 Barristers & Solicitors Etc.
Room 101 Pacific Building Vancouver, B.C.
▲(威水埠岐山公司)▲
KHE SHON & CO. Bay. 3353
855 Granville St. S. VANCOUVER, B. C.
▲威水埠恒興棧
HUNG HING CHAN & Co.,
3 Canton St. Phone Sey. 1378
VANCOUVER, B. C.

訪尋廣告

啓者吾有胞弟名陳寬安香山隆都鄉角鄉人氏前在卡忌利埠業操白衣工十有餘年至茲並無音信通問未曉現寓何埠特登報章如僑胞知寬安住址者懇賜函報及俾得郵寄有方不勝銘感來信求付二埠葉成記交弟得收無悞
七年 拾二月 六日
弟陳寬謹啓
Sung Koo P. O. Box 655 New Westminster, B. C.

買靴請來

WILSONS SHOE STORE
159 Hastings St. West
Near Cambie Street

委路價靴舖專售
國秀新款真實靴
小孩童子童女堅固靴
男子日用出街靴男子日用做工靴如耕園者做傷口者與各勞力家有益於其工務希爲賜顧是荷

新米又到

Imperial Rice Milling Co. Ltd.
339 Railway St. Phone Sey. 526-527
Canada Food Board License No. 4-517
VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗宜粘大幫谷 近日新米運到甚多甘香潔白食者讚美叨蒙 華人字號光顧無論遠近單到即付價銀尤爲相宜
庵不登羅公司謹啓

二埠訪函云。本埠西醫院。近有僑胞兩名。均遇意外。昇入

希路士布魯電云。附近本處一帶之華厨。以三藩市堂果。陡起殺風。深恐被其殃及。悉皆辭工。潛往別處躲避。查赴山仔刀者有之。赴種花場者有之。華婦亦多他適。祇僱差看守其空廬。有華人鄧某。昨晚在山仔刀華埠。合勝隆店內。取出一鎗。置在桌面。遽爾失慎。誤墜於地。忽然一聲彈傷左足。鮮血淫流。移時殞命。當時人皆疑爲堂開所致。後乃查知其事。

菁荳製荳腐
 最可用
 華友光顧
 頂靚冬菇
 舖在緬街
 罐頭竹筍
 一百零六
 白井洋行啓

啓者本旅館設在溫歌化埠歌林比挨近亨士定街角門牌四
自零一號半樓分二層大小房共六十餘間且有空窗光潔冷
熱水喉煖汽喉俱備各樣俱從新購置洵爲美觀無論租賃長
短時期均取價從廉 貴客光顧本主人格外歡迎望祈留意
爲 講線 詩磨 (二登三八)

▲今朝滙價(每百)捌十二元肆五

● ● ● ● ● ● ● ● ● ●

雲昇
高平
華戲
埠院
比街

● ● ● ● ● ● ● ● ● ●

祝昇平班

拾二月十二号 禮拜四晚演

新成套 崔子弑齊君

演員軍器

秋月梅首本

悅來號

片打街一貳二 電話詩磨三〇九七

◎▼開平茅岡下洞團防勸捐緣起

劫慘遭數次殘酷幾等於豺狼害禍亦及于雞犬吁冠寇
奈何吾鄉爲本族慨之者深矣人民被具擄掠屋宇被其
宗何種不幸慘狀殊令不忍聞昨經居鄉諸父老既說鄉
防禦極常年間經費不敷曾迫到捐款簿章一夥內有
名額捐銀拾元多助益善迨收到捐款後隨發回票內
尚有抗衆不交越八月外倍收深望旅南北美洲諸昆
努力捐輸從速齊聲響應使防務有延長之期軍需得
餉其或再購子彈槍枝增厚軍力扼衝要道添設圍丁
而預備可以無虞行將誅彼豺虎靖吾地方茲此荊榛安
鳳老幼男婦之巨患悉除如逢化日雞犬桑麻之舊業已
樂康平此佈

推新堂

Hong Get P. O. Box 932 Victoria B. C.

呂宋 英屬諸伯叔兄弟鑒

▲茲收到第一期捐款芳名如左 (●代家字)

囑捐銀二十元 家王捐銀十五元 自森捐銀十五元
囑捐銀二十元 家愛 炳浩 森 緒家 潤 經

秀端
 成銳
 相榮
 源源
 秀成
 朝璧
 相厚
 經隆
 泰隆
 丙

開差 祺成 開榮 瑞貞 瑞英 成

以上每名捐銀十元

▲駐雲第一期捐款芳名
家紀 瑞材 每捐銀十五元
家瑚 家啓

增厚 最堯 最宏 家遜 瑞蘭 遂寅 麟舜

瑞秀 成檜 福至 以上每名捐銀十元此欸經已

以屬周成伯周自紂周珪趙等收矣

Chei Yuen Chong 19 Canton St.
P. O. Box 261 VANCOUVER B.C.

駐雲開平茅岡下洞團防同

◎▼地基下衣裳舖廣告

有衣堂能包合身永不變色

▲ 價 目

D. K. Book Correct Clothes	十五元	十九元	廿三元	廿七元	三十元
117 Hastings St. W.					

本衣裳店主人謹啓

總行香港德輔道中六號

開

工 商 銀 行

美 洲 經 營 之 第 一 基 礎

前水喫馬名俗口街羅卡埠雲在)

張開已現
權利招同 商工力効

東股我胞同

總理程天斗謹啓

◀下如文西址處滙通埠雲▶

Merchants Bank of Canada, Sole Correspondent for
Industrial & Commercial Bank of Hong Kong - Carrall St. Vancouver B.C.

註冊資本五百萬元每股五元

本銀行開辦五十餘年資本七

廣 七 萬 現 興 工 商 銀 行 約 定 互

立義開全加念通匯處專辦

埠匯兌及出入口貨物押匯事

商
理職員均由港行推任壹切辦

便爲主此外本銀行貯蓄存款

通銀業亦統歸該處兼理

行

富竭誠招待現經於十二月二

幕

各界僑友幸常賜顧庶中加工

益發這三客慰情從此日益親
人民莫大之幸福也

買藥問症
照此通函

商 家 代 理
特 別 權 利

各埠代理處

美國
 (新嘉坡) 遠東公司
 (坡吉) 永盛隆
 (士作順) 趙順
 (羅省) 永隆
 (華高) 生隆棧
 (英) 廣萬生
 (墨) 廣同益
 (古巴) 華文商報

英國
 (高) 生隆棧
 (英) 廣萬生
 (墨) 廣同益
 (古巴) 華文商報

美國
 (新嘉坡) 遠東公司
 (坡吉) 永盛隆
 (士作順) 趙順
 (羅省) 永隆
 (華高) 生隆棧
 (英) 廣萬生
 (墨) 廣同益
 (古巴) 華文商報

美國
 (新嘉坡) 遠東公司
 (坡吉) 永盛隆
 (士作順) 趙順
 (羅省) 永隆
 (華高) 生隆棧
 (英) 廣萬生
 (墨) 廣同益
 (古巴) 華文商報

英國
 (高) 生隆棧
 (英) 廣萬生
 (墨) 廣同益
 (古巴) 華文商報

美國
 (新嘉坡) 遠東公司
 (坡吉) 永盛隆
 (士作順) 趙順
 (羅省) 永隆
 (華高) 生隆棧
 (英) 廣萬生
 (墨) 廣同益
 (古巴) 華文商報

美國
 (新嘉坡) 遠東公司
 (坡吉) 永盛隆
 (士作順) 趙順
 (羅省) 永隆
 (華高) 生隆棧
 (英) 廣萬生
 (墨) 廣同益
 (古巴) 華文商報

英國
 (高) 生隆棧
 (英) 廣萬生
 (墨) 廣同益
 (古巴) 華文商報

美國
 (新嘉坡) 遠東公司
 (坡吉) 永盛隆
 (士作順) 趙順
 (羅省) 永隆
 (華高) 生隆棧
 (英) 廣萬生
 (墨) 廣同益
 (古巴) 華文商報

源利金

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗上等油糖荳米各種
名茶諸色海味臘味罐頭食品飲料料
時款男女花緞縐紗巾送禮糖菓紙料
炮竹 器絃索唐書書籍雜貨醬料各江
地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉
倘蒙惠顧祈移列住址付信便妥
▲舖在片打街門牌七十七號
(電話詩毛八九九)
雲高華金利源謹白

▲注意同胞請看

特別廣告

我國僑胞在加西商埠開辦之金源利公司
自開辦以來蒙僑胞之愛護生意日見發達
茲因僑胞之要求特將金源利公司之
辦事處遷往片打街門牌七十七號
以便僑胞之接洽特此公告
金源利公司啟

通信

局兌滙利順港香
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

源利金華高雲
紹德林
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

源利永利多城
WING LEE YUEN CO.
543 FISCHER STREET
VICTORIA, B. C.

香港利源通局
代理人在加西
代理人在加西
代理人在加西

通信

Hing Sang Co.
P. O. Box 361
521 Fisgard St.
Victoria, B.C.

兩廣中醫藥學堂
李鶴儒內外方脈萬城多利埠天堂

優等畢業生

出治諸症

內傷外感

婦科小兒

皮膚瘡毒

跌打損傷

瘡癤腫毒

痔瘡漏管

無名腫毒

湯火灼傷

刀傷出血

止血生肌

消腫止痛

拔毒生肌

敷藥膏丹

丸散膏丹

針灸推拿

氣功導引

跌打損傷

瘡癤腫毒

痔瘡漏管

無名腫毒

湯火灼傷

刀傷出血

止血生肌

消腫止痛

拔毒生肌

敷藥膏丹

丸散膏丹

針灸推拿

氣功導引

跌打損傷

瘡癤腫毒

痔瘡漏管

無名腫毒

湯火灼傷

刀傷出血

止血生肌

消腫止痛

拔毒生肌

敷藥膏丹

丸散膏丹

針灸推拿

氣功導引

跌打損傷

瘡癤腫毒

痔瘡漏管

無名腫毒

湯火灼傷

刀傷出血

止血生肌

消腫止痛

拔毒生肌

敷藥膏丹

丸散膏丹

針灸推拿

氣功導引

跌打損傷

瘡癤腫毒

痔瘡漏管

無名腫毒

湯火灼傷

刀傷出血

止血生肌

消腫止痛

拔毒生肌

敷藥膏丹

丸散膏丹

針灸推拿

氣功導引

跌打損傷

瘡癤腫毒

痔瘡漏管

無名腫毒

湯火灼傷

刀傷出血

止血生肌

消腫止痛

拔毒生肌

敷藥膏丹

丸散膏丹

針灸推拿

氣功導引

跌打損傷

瘡癤腫毒

痔瘡漏管

無名腫毒

湯火灼傷

刀傷出血

止血生肌

消腫止痛

拔毒生肌

敷藥膏丹

丸散膏丹

針灸推拿

氣功導引

跌打損傷

瘡癤腫毒

痔瘡漏管

無名腫毒

湯火灼傷

刀傷出血

止血生肌

消腫止痛

拔毒生肌

敷藥膏丹

丸散膏丹

針灸推拿

氣功導引

跌打損傷

瘡癤腫毒

痔瘡漏管

無名腫毒

湯火灼傷

刀傷出血

止血生肌

消腫止痛

拔毒生肌

敷藥膏丹

丸散膏丹

針灸推拿

氣功導引

跌打損傷

瘡癤腫毒

痔瘡漏管

無名腫毒

湯火灼傷

刀傷出血

止血生肌

消腫止痛

拔毒生肌

敷藥膏丹

丸散膏丹

針灸推拿

氣功導引

跌打損傷

瘡癤腫毒

痔瘡漏管

無名腫毒

湯火灼傷

刀傷出血

止血生肌

消腫止痛

拔毒生肌

敷藥膏丹

丸散膏丹

針灸推拿

氣功導引

跌打損傷

瘡癤腫毒

痔瘡漏管

無名腫毒

湯火灼傷

刀傷出血

止血生肌

消腫止痛

拔毒生肌

敷藥膏丹

丸散膏丹

針灸推拿

氣功導引

跌打損傷

瘡癤腫毒

痔瘡漏管

無名腫毒

湯火灼傷

刀傷出血

止血生肌

消腫止痛

拔毒生肌

敷藥膏丹

丸散膏丹

針灸推拿

氣功導引

跌打損傷

瘡癤腫毒

痔瘡漏管

無名腫毒

湯火灼傷

刀傷出血

止血生肌

消腫止痛

拔毒生肌

敷藥膏丹

丸散膏丹

針灸推拿

氣功導引

跌打損傷

瘡癤腫毒

痔瘡漏管

無名腫毒

湯火灼傷

刀傷出血

止血生肌

消腫止痛

拔毒生肌

敷藥膏丹

丸散膏丹

針灸推拿

氣功導引

跌打損傷

瘡癤腫毒

痔瘡漏管

無名腫毒

湯火灼傷

刀傷出血

止血生肌

消腫止痛

拔毒生肌

敷藥膏丹

丸散膏丹

針灸推拿

氣功導引

跌打損傷

瘡癤腫毒

痔瘡漏管

無名腫毒

湯火灼傷

刀傷出血

止血生肌

消腫止痛

拔毒生肌

敷藥膏丹

丸散膏丹

針灸推拿

氣功導引

跌打損傷

瘡癤腫毒

痔瘡漏管

無名腫毒

湯火灼傷

刀傷出血

止血生肌

消腫止痛

拔毒生肌

敷藥膏丹

丸散膏丹

針灸推拿

氣功導引

跌打損傷

瘡癤腫毒

痔瘡漏管

無名腫毒

湯火灼傷

刀傷出血

止血生肌

消腫止痛

拔毒生肌

敷藥膏丹

丸散膏丹

針灸推拿

氣功導引

跌打損傷

瘡癤腫毒

痔瘡漏管

無名腫毒

湯火灼傷

刀傷出血

止血生肌

消腫止痛

拔毒生肌

敷藥膏丹

丸散膏丹

針灸推拿

氣功導引

跌打損傷

瘡癤腫毒

痔瘡漏管

無名腫毒

湯火灼傷

刀傷出血

止血生肌

消腫止痛

拔毒生肌

敷藥膏丹

丸散膏丹

針灸推拿

氣功導引

跌打損傷

瘡癤腫毒

痔瘡漏管

無名腫毒

湯火灼傷

刀傷出血

止血生肌

消腫止痛

拔毒生肌

敷藥膏丹

丸散膏丹

針灸推拿

氣功導引

跌打損傷

瘡癤腫毒

痔瘡漏管

無名腫毒

湯火灼傷

刀傷出血

止血生肌

消腫止痛

拔毒生肌

敷藥膏丹

丸散膏丹

針灸推拿

氣功導引

跌打損傷

瘡癤腫毒

痔瘡漏管

無名腫毒

湯火灼傷

刀傷出血

止血生肌

消腫止痛

拔毒生肌

敷藥膏丹

丸散膏丹

針灸推拿

該廠經理日人 現正規劃內部 整頓事宜云

●電訊要誌●

▲北京電云 討論系力攻劉冠雄已向國會倡議對于劉之

弟染癰疽之患初起時寒熱往來頭頸之間痛如刀刺其核結於喉部右便大如梨果異常痛楚調埋經已十餘人俱不應效後往大埠恭請 秘真氏大國手診脈視症診畢云弟陰虛火盛衝擊津關與陽明少陽之經道而虛火頑壅鬱結其中又爲過食煎炒煇炙等物致成斯症先生即訂養陰引胆舒肝理脾化滯清胃之劑兼服先生自製猴棗消癰散劑外貼消癰膏依法治療其痛立止再醫治二禮拜之久其癰全消後而返埠工作調補以來全體強健勝過從前數倍誠藉先生治愈之恩刊

示引薦往求大埠穆眞氏大國手察視據大國手所云目部爲
全身極要之機關是以生長天然之貴重外有簾捷內有明
神房種種衛護而前之者未得其法纏綿日久以至煤毒深
入變成翳膜遮睛眼白全紅形如雞冠旁肉痛楚失明維治
之法去火毒止痛刺是爲最急之良治也即請大國手用藥
理內食茶外用藥水洗之後而再擦眼藥施治二日其痛止
過半後而續行○理或吞去膜止痛丸或而服食還睛丸計
月餘眼中紅翳白膜統已消清黑白滋生肝腎精血滋養神
再取珍珠鹿尾巴還睛丸照法吞食滋生肝腎精血滋養神
而黑睛如漆白睛如雪精神豐足視物久而不倦異常清朗
康強感大國手復我光明重見天日此恩此德萬世不忘敬

此啓
酸菜發售價甚相宜僑胞商号惠顧通函定必從速寄上注意
此啓
Hong Wo & Co.
Steveston, B. C.

客述瓊州戰事情形

各鄉保護。遂將各項雜賭一律弛禁。招商投承。籌款撥充餉。惟被商民迭電早控。故莫督軍現以該屬既無增兵守之必要。徒留雜賭禍民之病源。亦爲無謂之舉。頃

龍涎止咳化痰補肺丸	三蛇祛風除濕膏	軍營跌打經驗膏	自製眼科消紅丸	雙美樂超如意丹	立止痛血保安散	海狗柳搜骨掃毒丹	秘製夜透精寧心丸	秘製滑帶開胃約水	祛熱光明眼藥水	秘製萬能戒煙茶	經驗男女頭痛散	參貝法製羅浮釣魚	精生髮補腦丸	經驗一掃光疥癬	內消痔漏斷根丸	無憂清精固本丸	琥珀八寶喉散
小樽銀貳元	大樽銀貳元 小每張貳角	大每張貳角 小每張壹角	大樽銀貳元 小每瓶銀貳角	每粒銀貳分	每樽銀貳元	每樽銀貳元	每料銀貳錢	每料銀貳錢	每樽銀貳元	每兩銀貳錢	每服銀貳錢	每盒銀貳錢	大樽銀貳元 小樽銀壹元	大樽銀貳元 小樽銀壹元	大樽銀貳元 小樽銀壹元	大樽銀貳元 小樽銀壹元	大樽銀貳元 小樽銀壹元
牛黃冰射捺疔灼膏	花柳搜骨掃毒酒	珍珠光明眼藥散	秘製三蛇祛風汁	止痛跌打定痛散	少林子跌打約散	萬應經驗汗斑散	立即肚脹消導水	耳痛耳瘡耳癰油	秘製花柳萬全膏	秘製婦科調經白帶丸	止咳化痰順氣丸	萬應經驗拔毒膏	軍營跌打還魂丸	萬應除熱消滯茶	萬應二果橫痃梅毒張	秘製皮膚潰毒止癢膏	秘製內消膿瘻丸
小樽銀貳元	大樽銀貳元	每樽銀貳元	每樽銀貳元	每樽銀貳元	每樽銀貳元	每樽銀貳元	每樽銀貳元	每樽銀貳元	每盒銀貳錢	每盒銀貳錢	每樽銀貳元	每盒銀貳錢	每盒銀貳錢	每盒銀貳錢	每盒銀貳錢	每盒銀貳錢	每樽銀貳元

本藥房得異人傳授秘守經驗良方揀選正地道上等藥料不惜工本心存濟世志在揚名非同別家可比親自監製各種藥物品百發百中應驗如响久蒙中西人士書函贊頌指不勝屈然亦醫家之常無庸贅述或有梓里向在別埠偶染患病或遠年頑症未便就診取藥調治先問症後取藥請將本人病情起止如何寫明信內本藥房有數名老醫生定必按症研究各覆書函取藥從速付上戾帛均照上列西字門牌寄來無誤郵費自理本藥房有馳名環球第一無二經驗花柳風痼左癰右癰（吳字从疒）藥香數種看症包醫另議

[illegible]

▲唯一無二 ▲超等羊毛摺結 ▲不妨試用一件 ▲僑胞惠顧 ▲特別歡迎

本公司開設于英屬加拿大士忌士卑專織造各種羊毛摺結衫自出世以來遐邇馳名歷蒙僑胞嘉許殊深感佩近者本公司為擴充營業之進行增置機器特聘名師加意改良務期精益求精盡善盡美庶無負我僑胞惠愛之雅意也茲將現時所織出之衫略舉數種繪圖指明俾採辦者得以一目了然請看下列所列之衫圖如 2001 之衫每件該價銀十員 2002 之衫每件該價銀十一員 2003 之衫每件該價銀十三元 2011 之羊毛背心每件該價銀八員其號數有 40 38 36 之別其色水有深黃、淺黃、淺灰深灰、紅宗、黑綠之分本公司志在推廣銷場不計利權之輕重而工料精美色頭嬌艷裝辦越趨價格公平迥非市上所售者之可比請予不信仰祈試用方知實言不謬也如蒙賜單光顧定當從速由 C.O.D 附上諸君或候來往費時而急于應需可向各埠代理處購買幸為留意毋任感荷此告

A black and white photograph of a man from the waist up. He is wearing a dark, textured jacket over a light-colored shirt and a dark tie. A placard with the number "2001 840" is pinned to his chest. He has short, dark hair and is looking directly at the camera. The background is a plain, light-colored wall.

●代理處
▲列必珠
▲廣生號
▲點問頓
▲廣利源
▲舞市阻
▲華盛隆
▲溫地辟
▲林記
▲永源
▲粗耶度
▲悅昌隆
▲泗盛隆
▲滿地可
▲黃發民
▲山補碌
▲永昌
▲雲哥華

啓者本公司自置最新式自由快車專載客
商遊車或往來各處晝夜利便價亦從廉同
胞賜顧請電話來

▲電話(詩磨)四三八五
▲車站在三盛連記門口即北京樓下
中華自由快車公司 謹啓

▲◎▼ 手袋衣服發行 廣告

精造各種綿布手袋以應做板碗仔偈並漁業各工人之用
兼男子各式衣服發行價格從廉 仰華商光顧是荷

280-283 Cambie St. Vancouver, B. C.
Searson & Russell Phone Sey. 2683

企林文大衣裳舖

▲童子服式總部
本號童子部成套襖衫與外大

欵式從新
襖衫各樣衣著俱全工料
成衣襖衫
尺度由二歲至十八歲
價目由五元至二十元
外大襖衫

HOME OF HART, SCHAFFNER & MARK CLOTHES
CLAYMAN'S
LIMITED
153 HASTINGS ST. W.

利 YAT YOUN J
埠 P. O. Box 329
Victoria B. C

悅容齋影相

坐臥不成其種種異常辛苦之態更屬難堪幸延 杰三先生到診內外兼治即將其冀門之痛處處而成瘡不一禮拜兩症全失身體安然信乎 先生真內外聖手也弟沾此大德不敢自秘特登報端以鳴謝悃表揚 先生之功焉

民國七年十二月 中浣 寓尼利市襪埠恩邑徐春盛恭頌

城多 在皇家大街門牌壹七零七半 電話 6267L

HO SUN HING
205 Pender Street East
VANCOUVER, B. C.

本軒精製
中西字畫
印色墨香
如蒙賜顧
格外從廉

中華旅館
Chung Wah Rooms
100 Pender St. E. Phone Sey. 6925
Vancouver, B. C.

THE JONAH PRAT CO.
FIT-RITE CLOTHING PARLORS
401 Hastings Street West Vancouver, B. C.

外科
須知

外科
症者

廣濟堂廣告
本堂創在雲南...

陳寶賢再招美術新生廣告

有頂觀尤魚發賣

綸昌號
LUN CHONG & Co.
Tel. Sey. 7647
P.O. Box 516
17 Pender Street E. Vancouver, B.C.

KO WING KAN
25 PENDER ST. W. VANCOUVER, B. C.

曹新統
內外方脈

幾乎一足

恭頌曹新統先生醫術精內外

有病不妨問老曹

英 昌 隆
 Ying Chung Lung & Co.
 549 Cormorant Street
 Victoria B.C.
 啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦
 唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色
 俱選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價
 從廉接運香港書信銀兩快捷異常代理日本
 郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意
 日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎
域多利英昌隆
 司事人啓
 李進

本藥房在美洲金門都板街門牌五百四十三號開張包醫花柳奇難雜症內外科不論遠年近日之症定能包醫全愈親自製造應驗膏丹丸散中西藥材參茸玉桂發客外埠諸君難來就診者可將該症詳細列明付來取葯定當從速訂藥請上俾患症者早得全愈焉

醫生劉小初謹啓

本旅館在雲母卡路街門牌四百四拾四號
即大漢報對面該樓七層共有大小房百餘
間無論長短期租賃價極相宜各房雅潔通
合衛生並配置冷熱水喉煖氣喉德律風玻
璃窓洗身房等極為利便且本主人向來厚
待華人案所共知仰各華客留心光顧母任
感激
旅館喊線矢麼九四〇壹

本店專辦唐山油糖茶米京菓海味食品
及各什貨俱全并有鮮金豬牛肉猪肉牛
什四時瓜果各樣罐頭等項發客
刻以自參米豬宰製風腸臘味其味香甜
適口大爲顧客讚美如蒙光顧定必從廉
取價以圖久遠交易仰 諸君留心焉

▲喊線詩磨四〇五三



▲現代初羅周埠華高温▲

筆金十元
筆金五元
三元九宮
流月逐月
移床就灶
命宅相關
兼參卜易

大批八字筆金三元 中批八字筆金二元
小批八字筆金一元 占流年卦筆金中元

初先惡惡鑒善余因先天不足向來身體多
陽事不舉見色花謝夜夢遺精常流不止四肢

謝先生之恩故爲之介紹傳染疾者知所問津焉

543 Grant Avenue San Francisco, Cal

凡微板厥凡俗偏大寒緣由
 呼吸而入肺管口乾喉燥
 及微衣震能三洗衣製衣
 多受水浸大寒脚軟背痛
 赤脈無血可免危
 滋陰益腎 壯筋活絡
 潤肺消煩 解渴生津
 燔胃消食 祛風止痛
 魚肝油 補氣和血

腦痛腦弱
 頭暈眼花
 手腳痠軟
 記憶不牢
 胃弱不思
 飲食
 腰膝痠痛
 夜多小便
 肢體乏力
 操作過勞

Eng Chow Comp
 104 Pender St. East
 Vancouver B.C.
 牌門房藥大洲五華哥



器機款新 第九圖上

外 在 費 寄 元 壹 十 九 具 每



器機款新 第六圖上

費 寄 另 毛 五 元 九 十 四 具 每

上圖第六號新欵機器
 每具四十九元五角另寄費

上圖第四號新欵機器
 每具三十四元另寄費

[illegible]

雲高華五洲大藥房中國唱碟
Eng Chow Co. 104 Pender St. E. Vancouver B. C.

名人傳

湯濟武先生傳

(五續)

先生自謂：茲役於西南軍事無所盡力。不願冒舉義名。而抵排帝制。則心無稍回。頃視事勢漸不利。欲謝皇帝。復為總統。持此風示求罷兵。西南固不許。而先生執言尤切。既而國會議員通電。仍自騰書抵項城及其左右。趨退位大署。謂國軍志在討賊。大義。求其共和。項城辭皇帝留總統。不得謂大義已申。共和已復。兵罷否其固無能參與。假能參與者。方當力持不罷兵之議。一酒國國民苟涉。若敗。則雖身殉之。甘也。且謂項城腦筋。為專制復古思想所彌。年來凡百措施。務與世界大勢相連。此而能自存。則歷史公例。

政理原則。與不可信。否則非引咎退休。身且無自全之路。又現以引退時。勿挺而走險。肆其蹂躪。凡兩月。毒。留補救餘地。五年六月。項城自病死。兵事得罷。鄂以副總統依法繼任。合肥段祺瑞起任內閣總理。南北無遠議。獨恢復舊國會。頗持異同。先生自意與黃陂合肥有夙誼。願以居間人干北京政府。為彼此溝通。聲言不身參政局而行至北京。見合肥反復說國會當復。及有利無害狀。合肥意為肯可。而左右猶有相尼者。先生以合肥電告國務院。使再力爭。謂必可得。既而國會竟得復。事已返上海。旋歸蕪水。治太夫人喪。先是三月十六日。太夫人病歿天津醫院。僅季弟統龍視含殮。越二日扶柩南下。道上海回籍。先生方在上海。遭政府狙伺。出租界一天。即蹈禍不可測。聞問摧毀。數欲冒死出迎。朋友皆出阻。重以後死之責。而先生亦自審非國事有。萬萬不得不。

大漢公報雜錄

中華民國七年

新聞第十卷

山林為致富之源。故古黑森林。不惜假以鉅款。而欲得開採權也。以吾粵氣候溫和。土脈肥沃。森林一項。當甲於他省。使推廣而開採之。其獲利當較清水山尤鉅也。爰獻議于左。

一、森林。此項森林。生長數千年。中有歡喜果。打齊雞。歷年吸收婦女之錢水眼水。及大施主之銀水。故日形繁殖。昔某某督學時。曾開採一部分。便得數百萬款。以充學校經費。

二、森林。此項森林。蔓延於山嶺水涯。以行水為灌溉。中有土木。久為鄉人側目。使從而開採之。即此利便交通。已獲益不少。

三、森林。一盅兩件。久為粵人特性。近日省垣各大公司。為招羅生意計。恒於天台擺設茶檯。以故茶林比前更盛。使更易若捐之名。而實行開採之策。當不至惹起茶博士反對矣。

一、煙林。年晚錢。飯後煙。一時唔。

新聞屑

韓世昌易名詩

書感二絕

客有自北京來者。述及京都劇名伶韓世昌。易名作詩以自感歎。余不禁為之拍案叫奇。蓋韓伶世昌。宿遷文義。素不聞能詩。意者捉刀有人。友謂固韓伶自為。而情人潤色之。茲將詩錄如左。以餉閱者。

入都舊藝。薄有微名。乃以引諱之。故尼便更改。思之慨然。成句志感。(韓世昌)

梨園淵源可憐生。歌舞經年愧避名。我本化身無著相。敢將姓字比公卿。

定趨終非作賦才。羣公底事苦相猜。

新智識

燒肉。燒肉之法甚多。不外兩種。一用武火燒者。則滋味足。因肉內蛋白質。受劇熱者凝結。肉內之滋膠不易泄出。如炒肉絲炒肉片之類是也。一用文火燒者。其滋味在湯。因肉中之滋膠。受文火。漸漸透出至湯中也。如燉肉之類是。

詩界

寄阿石君吟秋柳 (朱約隱)

秋柳秋江唱和頻。探囊妙句似藏珍。應他怨女傷遲暮。合我騷人惜晚春。筆夢生花呈瑞色。書成綺韻最留神。冬郎吟草風流極。豪詠如君有幾人。

諸文

推廣開採森林芻議

(漢奇)

李根源以軍餉缺乏。開採滑水山森林。藉資挹注。竊以為軍需匱乏。不止李督辦一人。而粵省森林。不惟滑水山一處。况開採森林。徵諸吾國古時。固嘗舉行之矣。子與氏云。斧斤以時入山林。可為採取林木之確證。即近攻泰西。亦以採取

陳穎川總堂收到第叁期捐款

(以下每名另收到堂底銀七元)

雲母華道之。加捐銀五十元。南英。紹富。米榮。郁謀。象果。華勝。乾彬。以上每名加捐銀二拾元。趙培。十元。錫彬。勝珍。八元。雲顯。連宏。連照。趙培。金活。五元。喜文。士登。勝女。明旋。松湛。社朝。五元。浩光。典洪。典渠。大球。和典。典麗。典坤。象楠。典樞。大沛。賢盈。孔錫。英祐。德熾。週業。宗基。國來。宗偉。珍光。象謀。象丁。象屏。明海。宗治。滿棠。永康。金滿。孫勝。○三元。廣文。文錦。如熙。文質。立春。孫令。紹治。康平。北星。阿鎮。永寬。業棠。錦鍊。鴻彬。五元。洪藻。鴻雙。錫齡。達彥。錦猷。鴻愛。仁彥。大彥。○三元。合彥。國溪。文新。長勝。池發。就彥。○廿元。典煒。○三元。杏彥。國攀。阿君。鴻添。就彥。○廿元。典煒。○三元。杏彥。國攀。阿君。

按稅讀書紙 紙相能代影

初耀周 注意 本館自一千九百零十年至到如今年所有相底一概保存諸君如欲將舊相底再晒均聽其便

Yuko Photo Studio 55 PENDER ST. W. VANCOUVER B.C. 日夜攝影 雲高華廣東街口對面 電話(詩歷)五壹七四

域多利埠至德堂啟事 啟者自前將本堂后地起築磚樓一座用貨已達萬數迨連歐戰牽動入不敷出年開地稅稅款口三三交迫每難備交爰集本堂董事議立三德堂子會每份收銀五元藉資維持迄今該會成立而各兄弟登名做會者極形踴躍有兄弟未經收到本堂會部者懇賜函示定必從速付上至所有章程一概列明部內吾願切切盼 通信處分別列左

贊元堂藥材 本堂伯叔兄弟均鑒 一九一八年十月三十一日三德堂三德會啟

王肯堂先生知照 (○代醫字) (○代病字) 竊思人生世上為歡幾何適有痛苦沉迷莫過于病○得良醫可以立愈弗得則或加其苦矣惟念家叔肯堂前因少年多○纏綿莫已而歲月蹉跎不知所措蓋聞同邑台城譚哲奇先生○術精良名播遐邇藥能中○危而可持凡男子陰虧內傷吐血而兩感傷寒并婦科胎前產後兒科各症尤為擅長家叔乃棄儒就○受業於彼凡日逐所臨諸症所訂方藥而親見親聞追隨左右計口受心維閱歷數載而定守銀兩不移如○之所貴者不如臨症多也隨後出手○之○到回春活人無數實詳晰分明切問○情洞悉而藥無虛○者手成春矣故聊誌斯言表其○術俾遠近或有○者知所擇人而用矣

欽汝埠致公堂落成定期開幕 本埠致公堂告成擇定西曆拾貳月念壹號 恭奉 九祖崇隆敬邀 各埠洪門昆仲屆期光臨指示禮儀一切是所切慰 Chee Kong Tong P. O. Box 1101 Fernie B. C. 民國七年十一月廿九日 欽汝致公堂同人啟

自製靈丹妙藥丸散膏售

前傳後教受得名師秘授善法製煉成丸感念濟世惠慈有各學識咸驗百發百中近遊地名非虛言也今本醫生到美初出招碑不掛姓名誠恐外洋同胞未及週知難求就懇以本醫生將此藥丸功效說明如患花柳症諸苦海不論輕重等症一服此丸患處即愈男女老幼皆稱奇可服之隨通身靈氣發熱猶如虎騰血脈流通永不收口皮膚無效速服此丸之外凡功收水永無復發之憂矣此丸功力甚大幸勿輕視食此丸後毒由大小二便而出可保身體無礙更不同多病來致自然體積內毒必愈輕症七天重症十天全愈一百箇中之良方也

馳名第一家聖藥如七染癰疽連食五六樽全愈如過三個月不通者之毒已百舉食利不盡無出而食之益百舉食利不盡

民國六年八月廿二號
第貳拾壹號

開光緒生先生大鑒啟者日前特獲醫丹二樽專服食飽時該從口中擦滾涕亦由口中許流一禮拜久現見筋絡活動茲今再臨上取取求取取取一樽三樽補腎丸一樽新祈弟來應用真寶跳先生妙登升救濟同胞第如遇三國華佗仙帥也不勝銘感謝事此

恭頌良醫 弟甄灼澄字

民國六年八月廿二號
Kwang Yea Tung Co. 151 So. High St. Box 95 Salem Ore

姚樹南先生鑒敬啟者茲付上赤紙一張俾銀八十元想將盡付花柳搜骨丹到來以應各用是也各客驗此丹功效甚著普當云貴是德丹云草此順友

恭頌良醫 弟四林黎子貞白

民國六年八月廿二號
Tee See Chai 112 So. Fremont St. Salt Lake

姚樹南先生大鑒敬啟者弟前蒙先生付來之丸九粒已食盡果然奇功均稱靈花柳之魁首茲弟有朋亦染指疔白濁新舊等症前來我已數個月經請中西醫士調治均為無效今弟思慮及求取先生之紅古花柳搜骨丹二樽并付來赤紙一張俾銀十五元新照取請即付人應用弟之頑症必愈感先生之德無窮故特敬告囑賜矣

弟拔雲地均佛秀珍頓

恭頌良醫 弟黃軒長恭

姚樹南先生鑒敬啟者前日付來之藥已經食盡此症全愈理宜早日答謝先生之大恩因工夫太多難以遲至今日登報敬謝余前日報報紙生妙藥仙丹果然藥到回春者不信傳余下月外出轉機謹寫通知並請 近住

中華民國六年八月廿九

檀醫爛脚

中外醫術第一藥 民國六年八月廿九

Diamond Crt. 726 Alb. Calgary Alta. Canada

啓者弟染爛腳年餘入中西醫士醫治三十餘次殊不奏效旋又往西醫院院施以刀圭之法割去腐肉其惡露終結自愈後其痛難堪如何可安何通聞報載具錄姚樹南先生告示云物理療治脫脚藥之靈藥明先生立贈藥丸為報特換得丹一時食之大有奇效再購數樽連食之患處全無復發故知神藥沾先生命之恩德也謹於報端上題五句以誌登報謝禱此症者和他所問津馬屬己不利他處效放弟無出而食之益百舉食利不盡

[illegible]

一見良醫百病消除

大國手醫學博士姚樹南先生之弟也。因貪風流竟致難生受橫拉花柳症。初由下部而起久之餘毒上攻喉嚨喉痺咳嗽音難出即送到姚樹南先生調理十餘日完全收功得難生受橫拉花柳症。初由下部而起久之餘毒上攻喉嚨喉痺咳嗽音難出即送到姚樹南先生調理十餘日完全收功得難生受橫拉花柳症。

逢臨必愈近悅遠來

日本入書之恭頌照錄
醫學博士姚樹南先生出於天賦者弟前七八年染有花柳多次疑患復發其毒結實屬非常時常痛苦甚言雖有鑒鑒聖藥治魚水之大歡喜者人生最憾者也弟屢訪名醫三禮拜終不見效偶閱日本報紙見得先生出言如此神乎醫學中隨所學兄弟即由一位特往保山求診經醫服期三禮拜再全收功弟不信者言如有如此之能乎隨後後亦訪助中人見兄乃係保山古拔諸士人擔保醫費期三禮拜再全收功弟拜完全收功此等項惡症一旦全愈可謂醫界之大國手也另助告白銀三十圓以鳴謝先生功德莫失特登數言廣告名揚花柳患者知所問津焉
二埠日本人弟森本虎之助恭頌

萬家生佛救世靈丹

大國手姚樹南醫生當今醫花柳妙手獨一無二弟因貪風流染得七仔惡症悲痛甚言先在西醫調理不效嗣後得良朋贈金一瓶到姚樹南先生處調護確保十六天完全收功先生有如此妙手真是再世之神也弟贈金半牌匾一個並送廣告白三十圓廣為傳揚同病者知所問津焉

民國五年十月十六號

幸願回生之恭頌

厚儒鍾鏡西字門牌照登姚樹南大醫先生聖教善者弟染花柳症初由下部而起久之餘毒上攻喉嚨喉痺咳嗽音難出即送到姚樹南先生調理十餘日完全收功得難生受橫拉花柳症。初由下部而起久之餘毒上攻喉嚨喉痺咳嗽音難出即送到姚樹南先生調理十餘日完全收功得難生受橫拉花柳症。

五淋白濁神速止痛丸一盒四員

統治花柳搜骨丹每樽銀五員
埋口白藥膏一尊一員
埋口白藥散一尊一員
振屏埠陳添利恭頌

YEW SHEE NAM CO.
942 Grant Ave. San Francisco Cal. U. S. A.

●婦科白帶丸一合五元
●喉症全科散一料三圓
●男外肚痛散一中一員

本醫局設在美國大埠都板街門牌九百四十二號 電話差拿六二七號

外埠付費壹毫五外國二毫五

▲▲住所須合衛生

啓者衛生一事西人乃視爲人生之要點猶魚之於水不可時或離別之也而所謂衛生之要點者則莫如所賦之住所即人之睡時其呼吸之氣經遊五臟六腑故一遇吸有穢污之氣則病因而生矣不可不知也弟不惜工本而賃有西人客寓一間重修之煥然一新冷熱水喉煖氣喉件樣齊備最合衛生也茲藉新張伊始而又以便行旅起視故房租不敢多取每獨睡床一張好床鋪每夜收銀二毫五三毫五四毫頭房五毫諸君光顧請照下所列門牌便是

(旅安棧在佐治街東邊即雷益公司樓上)

(門牌二百五十五號)

Loyan Rooms
255 Georgia St. East
Phone Sey. 9352
VANCOUVER, B. C.

民國七年九月二十日
弟鄭懷彰字佈

劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發兌

治眼中西初日製

人參補精壯陽丸每樽五元
化痰止咳喘氣丸每樽三元
夜夢遺精丸每樽二元
花柳白濁丸每樽一元
跌打去瘀止痛散每樽五元
久年小兒疳積散每樽五元
補腎壯陽丸每樽五元
惡毒瘡科藥水每瓶一元
治脚氣神效膏每帖五元
退眼中心視膜脫離散每樽二元
小兒疳積散每樽二元
拔毒生肌散每樽一元
花柳淋毒藥酒每樽五元
婦科白帶丸每樽四元

眼科中倒插筆光散每樽五元
京明眼驗散每樽一元
點眼神效散每樽銀一元
熱風濕痛丸每樽銀二元
內消丸每樽銀二元
科經期腹痛丸每個銀二元

人參紅血生肌膏每盒三元
心驚氣痛靈丹每盒一元
付外跌打損傷聖手回春膏
中外各症藥膏均有自製秘傳方乃丸散膏丹各別列後均係本堂秘製之藥未敢於世久可與眾講誠

上瀉白濁及皮膚疥癩散每服銀二元
皮膚花柳瘡毒上瀉膏每盒銀一元
皮肉腐爛生肌膏每盒銀一元
外消痔瘡藥酒每樽一元
專治跌打損傷丸每盒銀二毛五
跌打損傷散每樽二元
古照光明通眼散每樽二元
婦人產後自發狂症散一元
下疳名貴藥水每瓶五毛
小兒痘疹時日散每瓶五毛
花柳洗口換毒散每瓶五毛
喉蛾吹散每樽銀二元
小腸氣丸每樽銀一元
婦科白帶丸每樽銀一元

[illegible]

●補身壯陽九龍丸

凡藥者實謂不獲而用之而不靈而不可修而不貴而不用則不久久而無情而益子嗣之丸職之責有如此能爲婦人乳之萬幸哉誠恐不能得魚水之歡樂亦人生之恨事也故本醫生特製此丸凡諸君未遇交合有此症者花柳入流虛竭成痼此丸立見功效

◎敬告同胞

本醫生精通中西醫學研究科學達數十餘載自製各款靈驗膏丹丸散發售凡內外各科雜症跌打花柳癰疽等症如保胎生精固本強腰健腎定時特色包愈全愈每年曾蒙各界同僑不計其數均感德本醫生香白矣多蒙各界人士列後進往來各埠函索即寄茲將可將利症例明付價取藥本醫生定必從速訂取交付上以冀周知用開列下俾各友不至誤候特此佈告

●傳望快育絕大神力

創日初萌至一月內 體小怯弱乃屬常理及一年即應茁壯不舉雖難斷狀蓋至三四歲時影象漸著此時父母若不急治之要亟求醫乃竟服藥百藥皆不下數十種始至四五歲時或病或死傷害全家後復有人勸服先生所賣壯陽種子丸一樽果于二月之內即止上服藥兩樽至五旬時已覺發育而足因欲將來永無不育而鄙人自欲免天下窮精力氣既壯精神百倍惟先生此丸尤爲神效安妥且極簡便滋潤陰血止痛助陽以益氣實爲絕大之功非各藥所能相提並論倘能生男特此 披露登報以酬至意敢言吾輩現居外埠隔鄰遠處就診者可將病症列明付贈取藥勿使功勞徒費

●死面復生

粵省前三年因染花柳毒甚久沈白濁後服中西醫藥全無功效後變半身瘓痺四肢無力行動不能續有一年先生聞中西廣告白濁聖劑三料服法精研內外科諸症經派廣府症列明付贈取藥後得先生丸服先付某花柳枝文授謝師三料服法遍敷數天之久白濁無流殘疾全愈至今行功効如神先生丸真應廉惠萬福也弟故特序數言俾各埠患病諸君得見先生妙藥將能症列明付贈取藥知所問津焉
英屬亞羅士打邑弟陳連拜識

花柳症得救

香港馬王街生泰號

眼科名醫

啓者西人在商家做洗工又爲通常好閱翻書花迷於酒色不幸去春因染花柳白濁疔之症繼延中醫生治在眼家致加重工更覺重目失明突起點膜遮瞞人數月之久爲必當此時也彼猶無主事特友戚某某翁的稱與劉明允馳與劉月初先生取藥投得先生打藥票割付宋依法食之是早白濁疔疳全癒日久重光再奉盛到劉月初先生之德無以爲報謹述數言俾各埠梓里有染病難得先生良說者可將病症列明付贈取藥知所問津焉
關邑弟朱水鴻拜識

Dr. LAU YIT CHO
502. GRANT AVE. Sanfrancisco cal.
寓舊金山大埠都郵街五〇二號